

Code of Conduct - Turkish

South Stream Transport B.V.

Date of effect: Adopted by the Board of Directors on 29 August 2013 in Amsterdam, The Netherlands

CEO'dan mesaj

Aşağıdakiler bizim Davranış Kurallarımızdır ve bunlar önemlidir. South Stream Transport'ta çalışan bizlerin duruşunu, neleri önemseydiğimizi, kendimizden neler beklediğimizi ve birlikte çalıştığımız kişileri belirlemektedir.

Biz sadece South Stream Transport Offshore Boru Hattı'nı yasalara uygun, güvenli, emniyetli ve sürdürülebilir şekilde planlamak, inşa etmek ve işletmek istemiyoruz, aynı zamanda bunu etik ilkelere uygun, sorumlu ve adil bir şekilde yapmak istiyoruz. Hiçbir şey işimizi bütünlük içerisinde yapmaktan daha önemli değildir.

Bu Davranış Kuralları bağlı olmakla yükümlü olduğumuz yasa, yönetmelik ve uluslararası standartların ve kendimize koyduğumuz kuralların anlaşılır bir özetini sunmaktadır. Bu kurallar bizim tüm paydaşlarımızla olan ilişkimizi ve itibarımızı inşa etmemize, korumamıza ve iyileştirmemize yardımcı olacaktır.

Lütfen bu belgeyi dikkatle okuyunuz, ne anlama geldiğini anlayınız ve günlük çalışmanızda bunun özünü takip ediniz. South Stream Transport için çalışan herkes şirketin birer elçisidir.

Sizlere karşılaşılabileceğiniz etik ilkelere aykırı, dürüstlükle bağdaşmayan, tehlikeli ya da şüpheli tüm davranışlara karşı durmanızı ve bunları açıkça ifade etmenizi tavsiye ediyorum. Hepimiz birlikte çalıştığımız insanlara, içinde çalıştığımız toplumlara ve paydaşlarımıza karşı South Stream Transport'un sorumluluğunu paylaşmaktayız. İşimizi bütünlük içerisinde yapmamız oldukça önemlidir.

Bu Davranış Kuralları ile tutarlı olarak hareket edersek itibarımızı ve ticari çıkarlarımızı korumak için bir bütünlük kültürü yaratacağımıza güvenim tamdır.



Saygılarımla,

Oleg Aksyutin
CEO

Table of Content

	CEO'nun mesajı	1
1	Giriş	Error! Bookmark not defined.
1.1	South Stream Transport Offshore Boru Hattı Projesi	3
1.2	Davranış Kurallarımız: Uyum Programımızın temeli	3
1.3	Uyum Programımız	5
1.4	Davranış Kuralları kimler içindir?	6
1.5	SİZDEN ne bekliyoruz (bizim adımıza görev yapan çalışanlar, acentalar, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısla	7
2	İnsanlar	Error! Bookmark not defined.
2.1	İnsan Hakları, Çalışma ve Sosyal Standartlar.....	8
3	Sağlık ve Güvenlik	Error! Bookmark not defined.
3.1	Sağlık, Güvenlik, Emniyet ve Çevre (SGEÇ).....	10
4	Yolsuzlukla mücadele	Error! Bookmark not defined.
4.1	Rüşvet	Error! Bookmark not defined.
4.2	Hediyeler & Eğlence.....	Error! Bookmark not defined.
4.3	Dolandırıcılık, aldatma ve dürüst olmayan davranış.....	14
4.4	Çıkar Çatışması	Error! Bookmark not defined.
4.5	Politik ve hayır amaçlı bağışlar, katkılar ve sponsorluk.....	17
5	Ulusal ve uluslararası ticaret	Error! Bookmark not defined.
5.1	Antitröst (rekabet) yasası	18
5.2	İhracat ve ithalat kontrol yasaları ve yaptırımlar	19
6	Bilgi ve varlıkların korunması	Error! Bookmark not defined.
6.1	Mülki, fiziksel ve finansal şirket varlıkları	20
6.2	BT Ekipmanı ve Kaynakları.....	Error! Bookmark not defined.
6.3	Kişisel Veriler & Gizlilik.....	Error! Bookmark not defined.
7	İletişim	Error! Bookmark not defined.
8	Uyum Organizasyonu & Açıkça İfade	Error! Bookmark not defined.
8.1	Uyum Organizasyonu	Error! Bookmark not defined.
8.2	Açıkça İfade	Error! Bookmark not defined.
8.3	Uyum Bölümü & Dış Uyum Hattı İrtibat Detayları	29

1 Giriş

1.1 South Stream Transport Offshore Boru Hattı Projesi

Karadeniz'den geçmesi planlanan South Stream Transport Boru Hattı Güney Akım Gazı Boru Hattı Sisteminin offshore bileşenidir. AB'ye rekabetçi bir fiyata güvenli, güvenilir ve sürdürülebilir enerji tedarik etmeyi hedeflemektedir. Boru hattı Merkez ve Güney-Doğu Avrupa'ya yeni bir tedarik yolu yaratarak ve nakil kapasitesini artırarak doğalgazın doğrudan tedarikini arttıracaktır. Proje boru hattının önümüzdeki onlarca yıl boyunca güvenli şekilde çalışmasını sağlamak için en son teknoloji, materyaller ve ekipmanı kullanacaktır.

South Stream Transport B.V. (bundan böyle 'South Stream Transport' olarak anılacaktır) projenin sağlık, güvenlik, emniyet, çevre ve finansal performans açısından uluslararası düzeyde tanınmış standartlara uymasını sağlayacaktır. Biz aynı zamanda uluslararası düzeyde tanınmış insan hakları, çalışma ve sosyal standartları takip etmekteyiz. Projenin güvenli, ekonomik ve dakik olarak uygulanması için liderlik edeceğiz. South Stream Transport şeffaf ve saygılı bir diyaloga adanmış bulunmaktadır ve Proje döngüsü boyunca kamu, sivil toplum kuruluşları, müteahhitler ve onların çalışanları, ve ilgili diğer taraflarla birlikte hareket edecektir. Dahil olan tüm paydaşlar için güvenilir bir ortak olmaya adanmış bulunmaktadır.

1.2 Davranış Kurallarımız¹: Uyum Programımızın temeli

Bizler South Stream Transport'ta, somut şekilde çalışmaya adanmış bulunmaktayız. Bütünlük, dürüstlük, adalet, sürdürülebilirlik ve şeffaflık bizim için çok önemli hususlardır. Yanlış şeyi yapmak için hiçbir zaman sürdürülebilir bir ticari neden olmadığına inanmaktayız.

Bu nedenle, bu Davranış Kuralları bizim adımıza görev yapan çalışanlarımız, acentelerimiz, danışmanlarımız ve diğer üçüncü şahısları ilgilendirmektedir. Bu Kurallar ne şekilde çalıştığımızı, nasıl kural ve kılavuzlara sahip olduğumuzu ve onlardan beklediğimiz davranışları belirler. Bizim adımıza görev yapan çalışanlarımız, acentelerimiz, danışmanlarımız ve diğer üçüncü şahıslar bunları okumalı, duruşumuzu anlamalı ve her zaman tutarlı davranmalıdırlar.

¹ 29 Ağustos 2013 tarihinde Amsterdam, Hollanda'da Yönetim Kurulu tarafından Kabul edilmiştir

Bu kişilerin davranışlarının bizim duruşumuzla uyumlu olmasının çok önemli olduğunu düşünüyoruz. Tüm uygulanabilir yasalar, temel uluslararası standartlar ve şirket politika ve kılavuzlarımızla uyumlu hareket etmek için kişisel sorumluluk almalıdırlar.

Bu Davranış Kuralları ve ilgili politika ve prosedürlerle uyumlu olmamak ya da tutarlı hareket etmemenin sonuçları itibarımızın zedelenmesi, önemli cezalar ve hatta bireyler ya da şirket için cezai sorumluluklar gibi oldukça ciddi sonuçlardır. Bu Davranış Kuralları ve ilgili politika ve prosedürlerle uyumlu hareket etmeme durumu tamamen soruşturulacak ve gerekli yaptırım uygulanacaktır. Koşullara bağlı olarak, bu yaptırımlar eğitim, disiplin ya da diğer düzeltici yaptırımlardan oluşabilir ve çalışmanın feshi ve kanunların çiğnendiği hallerde bireysel ve cezai takibata kadar gidebilir.

'DAVRANIŞ KURALLARINI TİCARİ DAVRANIŞ VE KARARLARINIZI ÜZERİNE İNŞA ETTİĞİNİZ BİR TEMEL OLARAK KULLANINIZ'

Önceden belirtildiği gibi, yanlış şeyi yapmak için hiçbir zaman sürdürülebilir ticari bir neden olmadığına inancımız güçlüdür. Bu nedenle South Stream Transport Davranış Kurallarımız ve ilgili politikalar ve prosedürlere uyumdan ya da bir ihlal veya ihlal şüphesine ilişkin yasal adımların atılmasından kaynaklanan kayıplar için hiç kimseyi cezalandırmayacaktır.

Bu Davranış Kurallarında belirtilen kuralların ve ilkeler ayrıntılı değildir ve her durumu kapsamaz, sadece yol gösterme amaçlıdır. South Stream Transporty'un günlük çalışmaları esnasında meydana gelebilecek her durumu belirtemeyiz. Bu nedenle biz onlardan bu davranış kurallarını ticari davranış ve kararlarını üzerine inşa ettikleri bir temel olarak kullanmalarını ve her zaman kendi mantık ve ortak akıllarını kullanmalarını ve sorularının bulunması halinde açıklığa kavuşturulması için bize sormalarını bekliyoruz.

South Stream bizim adımıza görev yapan çalışanlarımız, acentelerimiz, danışmanlarımız ve diğer üçüncü şahıslara kendi yükümlülüklerini yerine getirmeleri için ihtiyaç duydukları tüm bilgi ve desteği vermeye adanmıştır, çünkü bizim için hiçbir şey bir şirket olarak bütünlüğümüzden daha önemli değildir.

1.3 Uyum Programımız

Bu Davranış Kuralları Uyum Programı'nın temelini oluşturmakta ve ilgili politika, prosedür ve kılavuzlarla birlikte rehberlik sağlamaktadır. Bununla birlikte Uyum Programı bu Davranış Kuralları ve ilgili politika ve prosedürlere ilişkin olarak iletişim, eğitim, bütünlük kültürünü destekleme ve uyumu izleme yoluyla farkındalık yaratmaktadır.



Farkındalık ve Davranış Kurallarımız ve ilgili politika ve prosedürlerle uyum, izlediğimiz bütünlükle ilgili iletişim ve web bazlı ve/veya kişisel eğitimle daha iyi hale getirilmektedir. South Stream Transport için veya adımıza ya da namımıza çalışan herkes için genel uyum eğitim, iletişim ve izleme programı geliştirmiş bulunmaktayız. Bununla birlikte, projenin özel ihtiyaçlara sahip bölümleri için tasarlanan ya da uyum risklerine maruziyetine dayanan yenileme programları ve aktive edilen özel programlara sahibiz.

Uyum programımızın bir diğer önemli bölümü ise Açıkça İfade Prosedürüdür. Bu prosedür uyarınca, herkes sorular, endişeler ve herhangi bir yasa, yönetmelik, Davranış kurallarımız, diğer şirket politika ve prosedürleri ya da iddia edilen diğer düzensizlikler hakkında vakit kaybetmeden açıkça konuşmaya teşvik edilir (daha fazla bilgi için bakınız bölüm 8.2).

1.4 Davranış Kuralları kimin içindir?

Bu South Stream Transport Davranış Kuralları farklı ülkelerdeki tüm ticari konularımızda yer alan tam zamanlı ve yarı zamanlı çalışanlar, geçici personel, tali ve vekil personel ve sözleşmeli personel için geçerlidir.

Hizmet, süreç ya da herhangi bir ticari faaliyetin dışarıdan alınması vasıtasıyla adımıza veya namımıza çalışan danışman ve müteahhitler, bizim adımıza görev yaparken bu Davranış Kurallarıyla uyumlu hareket etmelidirler. Biz onlardan buna ilişkin bir sözleşme imzalamalarını istemekteyiz.

Davranış Kurallarımız çalışanlarımızın diğer üçüncü şahıslarla işleri için de geçerli olacağından bu Kurallar bu kişilere de bildirilecektir. Biz aynı zamanda, sadece standartları bizim standartlarımızla tutarlı olan üçüncü şahıslarla çalışmaya adanmış bulunmaktayız.

Lütfen bu Davranış Kurallarının hiç kimseyi takip etmekten muaf kılmadığına dikkat ediniz.

**'BÜTÜNLÜK İÇİN İTİBARINIZIN VE
İTİBARIMIZIN KORUNMASINDAN
SORUMLUSUNUZ'**

1.5 **SİZden ne bekliyoruz** (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar)

Kişisel Sorumluluk

CEO'muz tarafından daha önce belirtildiği üzere, siz şirketin birer elçisisiniz ve davranışınızın her zaman Davranış Kurallarıyla uyumlu olması çok önemlidir. Uygulanabilir yasalar, temel uluslararası standartlar ve şirket politika ve kılavuzlarımızla uyumlu hareket etmek kişisel sorumluluğunuzdur.

Davranış Kurallarımızı Okuyun, anlayın ve takip edin

Davranış Kurallarımızı ve ilgili politika ve prosedürleri okumanızı ve anlamanızı ve günlük çalışmanızda bunlarla tutarlı şekilde hareket etmenizi beklemekteyiz. Bununla birlikte, Davranış Kurallarına ilişkin kavrama ve bilginizi derinleştirmek ve desteklemek ve bunun nasıl uygulanacağını öğrenmek için tüm eğitimlere (yüz yüze ve/veya e-öğrenme yoluyla) katılmanız gereklidir.

Açıkça ifade

Biz sizden sadece sorularınızın olması ya da belli bir konunun açıklığa kavuşmasını istediğiniz zaman konuşmanızı değil, aynı zamanda bu Davranış Kurallarının (şüphelenilen) ihlali ya da ihlal şüphesinin farkında olmanız halinde de endişelerinizi dile getirmenizi istiyoruz (aynı zamanda bakınız Bölüm 8.2). Biz burada birbirimize yardım etmek ve şirketin, paydaşlarımızın ve kendimizin itibarını bütünlük için korumak üzere varız.

Sizden bir idareci (doğrudan rapor eden kişiler) olarak daha ileri beklentiler

Bir rol model olun: Doğru örneği belirleyerek destek ve güvence sağlayın

İdareciler South Stream Transport içerisinde önemli bir role sahiptirler. Önceden belirtilen normal beklentilerimizin yanında, biz sizden doğru örnek teşkil etmekten ve liderlikten sorumlu olmanızı beklemekteyiz. Bu Davranış Kurallarını anlamaları için çalışanları desteklemeli ve onların uygulamada bu kurallarla tutarlı hareket etmelerine yardımcı olmalı ve kendinizi ve çalışanlarınızı tüm gerekli ve zorunlu uyum eğitimlerine (yüz yüze ve/veya e-öğrenme) hazır bulundurmalısınız. Bununla birlikte, bu meselelere ilişkin Üst Yönetime güvence vermelisiniz.

Açık ve güvenilir bir atmosfer yaratın

Sizden çalışanların kendilerini açıkça ifade edebildikleri bir atmosfer yaratmanızı ve çalışanları soru ve çekincelerini tartışmaya teşvik etmenizi bekliyoruz.

2 İnsanlar

2.1 İnsan Hakları, Çalışma ve Sosyal Standartlar

South Stream Transport'ta, bizimle çalışmak isteyen herkese rahat bir çalışma ortamı sunmak için çabalyoruz: güvenli, sağlıklı, destekleyici, çeşitli ve adil.

Uluslararası düzeyde tanınan insan hakları, çalışma ve sosyal standartları takip ediyoruz. Örneğin, biz zorlama yoluyla çalıştırma ve çocuk işçi çalıştırmanın her türlüşünün ortadan kaldırılmasına, işbirliği, toplu sözleşme ve sosyal ortaklık, yerel pazar koşullarına bağlı olarak adil tazminat ve ödenekler, yeterli çalışma saatleri ve ücretli izin ile birlikte emniyet ve disipline ilişkin uygulamalarda orantısallığın sürdürülmesine adanmış bulunmaktayız.

Biz aynı zamanda yaş, etnik köken, cinsiyet, cinsel eğilim, milliyet, din ya da engel bakımından çalışan ayrımı yapmayı yasaklayan tüm uygulanabilir yasalarla uyumlu ve eşit iş olanaklarına adanmış bulunmaktayız. Bu durum işe alımla ilgili tüm kararlar için geçerlidir (ör. seçim, işe alım, eğitim, mesleki rotasyonlar, terfiler, ödeme uygulamaları, ödenekler, disiplin uygulamaları ve fesih işlemleri).

Bununla birlikte, uygun olmayan davranışın önlendiği ve teşvik edilmediği bir çalışma ortamı sunmak için çaba sarfediyoruz. İş yerinde uygun olmayan davranışlara cinsel taciz, şiddet, zorbalık ve ayrımcılık örnek verilebilir ve bunlara uygunsuz şaka ve yorumlar ile saldırgan ya da aşağılayıcı materyalin dağıtımı veya teşhirini de eklemek mümkündür (ör. videolar ve resimler).

**'BİRLİKTE DOĞRU ATMOSFERİ
YARATMAKTAN SORUMLUYUZ!'**



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Önceden belirtilen insan hakları, çalışma ve sosyal standartlar, çalışan el kitabımız ve ilgili politika, prosedür ve kılavuzlarla tutarlı hareket etmek sizin sorumluluğunuzdur;
- Bir şeyi anlamadığınız takdirde açıklığa kavuşması için sorunuz. Biz burada birbirimize yardım etmek için varız. Her zaman tavsiye için İK, hukuk ya da uyum bölümüne başvurabilirsiniz;
- Daha rahat, güvenli, sağlıklı, destekleyici, çeşitli ve adil bir çalışma ortamına aktif olarak katkıda bulunun. Biz burada doğru atmosferi birlikte yaratmak için varız!
- Sizden uygun şekilde hareket etmenizi ve bir kültür için kabul edilebilir ancak başka bir kültür için kabul edilemez olan hareket ve davranışlar konusunda ekstra hassas olmanızı bekliyoruz. Nasıl davranacağınız konusunda emin olmamanız durumunda, bir şeyin uygun olup olmadığını sorun;
- Uygunsuz davranışları teşvik etmeyin, bu davranışlara karşı gelin ve bunları açıkça belirtin.

3 Sağlık ve Güvenlik

3.1 Sağlık, Güvenlik, Emniyet ve Çevre (SGEÇ)

South Stream Transport projesinin çevresel ve sosyal açıdan sorumlu şekilde, ulusal, uluslararası ve AB mevzuatıyla ve sağlık & güvenlik, emniyet ve çevre ile sosyal performans bakımından uluslararası düzeyde tanınan standartlarla uyumlu olarak yönetilmesine adanmış bulunmaktayız. İnsanlara zarar vermemeyi ve çevreyi korumayı hedefliyoruz.

SGEÇ görev & sorumluluklarının tanımı, sakatlık ve hastalıkların önlenmesi için önlem alınması ya da risklerin azaltılması, bilgi, talimat ve eğitimler ve kazaların incelenmesi de dahil olmak üzere sakatlık ve hastalıkların önlenmesi için çalışanlar, müteahhitler ve diğer kişilere daha güvenli ve sağlıklı bir çalışma ortamı sağlıyoruz.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Sizden ulusal, uluslararası ve AB mevzuatıyla, sağlık, güvenlik, emniyet, çevre ve sosyal performans ve politikalarımız, prosedürlerimiz ve kılavuzlarımızla tutarlı hareket etmenizi bekliyoruz. Sorularınızın olması halinde açıklığa kavuşturulması için SGEÇ bölümüne sormanızı bekliyoruz;
- Tüm faaliyetlerimizden ciddi hasar riskini elimine etmemize aktif şekilde yardımcı olun. Güvenli olmayan davranışları kabul etmeyin. Güvenli olmayan uygulamalara karşı çıkanları destekleyin ve herhangi bir yasa, yönetmelik, şirket prensipleri, politika, prosedür ve kılavuzları ihlal etmeleri halinde kişileri sorumlu tutun;
- Güvenli olmayan potansiyel kaza ve sakatlıkları rapor edin, bu sayede biz bu olayları inceleyerek geleceğe yönelik dersler çıkarabiliriz;
- İşe hazır şekilde gelince işinizi alkol ve/veya ilaçların etkisinden uzak olarak yapın.

4 Yolsuzlukla mücadele

Biz South Stream Transport'ta, herhangi bir yolsuzluk davranışı içerisinde yer almamaktayız.

Yolsuzluklar rüşvet, haraç, sahtecilik, aldatma, hile, çeteler, gücün kötüye kullanımı, zimmete para geçirme ve kara para aklamadır.

Yolsuzluğa ilişkin bir iddia bile South Stream Transport'a, bireylere, üçüncü şahıslara ve paydaşlarımıza ciddi şekilde zarar verebilir. Bu nedenle bizim için çalışan herkesten (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar) yolsuz bir uygulamanın görülmesinin dahi önlenmesini beklemekteyiz.

4.1 Rüşvet

Rüşvet değerli bir nesneyi (nakit para, hediyeler, eğlence dahil olmak üzere) uygun olmayan bir iş için teşvik veya ödül amacıyla teklif etmek, sağlamak, kabul etmek ve izin vermek işlemidir. Genellikle rüşvet uygun olmayan bir avantaj elde etme, tutma veya güvence altına almaktır. Rüşvet ister devlet yetkilileri ister başka bireylerden alınsın, yasaya aykırıdır.

Bu nedenle adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların rüşvet teklif etmesi, sağlaması ya da kabul etmesi veya bir avantaj elde etmek, tutmak veya güvence altına almak amacıyla uygun olmayan ödemeler yapmasına izin verilmez ve biz South Stream Transport adına bu yolsuzluğun yapılması için başkalarını kullanmaz veya onlara izin vermeyiz. Rüşvete yönelik herhangi bir teşebbüs veya fırsat geri çevrilmeli ve uyum bölümüne rapor edilmelidir.

Kolaylaştırıcı ödemeler rüşvet niteliğindedir ve yasal değildir

Kolaylaştırıcı ödemeler devlet yetkililerine halihazırda yapmaları gereken işi hızlandırmaları için yapılan küçük 'rüşvet' ödemeleri ya da verilen hediyelerdir. Bu hediyeler normal yerel uygulamanın bir parçası olarak görünmeleri ve genellikle değerlerinin düşük olmaları nedeniyle zararsız görünebilir, fakat kolaylaştırıcı ödemeler rüşvet niteliğindedirler ve aynı düzeyde yasadışıdır.

Kolaylaştırıcı ödemelerin yerel uygulamanın bir parçası olarak algılandığı, yerel yasa uyarınca izin verildiği ya da diğer şirketlerin bu tür uygulamalar yaptığı hallerde dahi adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların kolaylaştırıcı ödemeler yapmasına izin verilmez. Bu kuralın bir istisnası vardır: kolaylaştırıcı ödemenin bir kişiden gaspedilmesi ya da bir kişinin bu ödemeyi yapmaya zorlanması. Bir kişi güvenlik ya da özgürlüğünün tehdit altında olduğunu hissederse, biz bu kişiden kolaylaştırıcı ödemeyi yapmasını, ödemeyi uygun şekilde kaydetmesini ve idarecisi ve uyum bölümünü hemen bilgilendirmesini bekleriz.

Lütfen bir devlet yetkilisi tarafından sunulan hızlı bir hizmet için bir ücret ödemenin bazı durumlarda yasa dahilinde olabileceğine dikkat ediniz. Örneğin bir pasaportun normalden daha hızlı temin edilmesi için basılan bir miktar. Bu tür ücretlerin ödenmesi, ödemenin şeffaf ve açık bir şekilde yapılması, faturanın alınması ve bunun mali defterlerimize uygun şekilde kaydedilmesi koşuluyla kabul edilir.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Tüm uygulanabilir yolsuzluk karşıtı ve rüşvet yasalarına, bu davranış kurallarına ve ilgili politika ve prosedürlere uyun;
- Rüşvet (kolaylaştırıcı ödemeler dahil olmak üzere) veya uygun olmayan diğer ödemeleri önermeyin, sunmayın, kabul etmeyin ya da izin vermeyin ve hatta bunların görülmesini bile önleyin;
- Devlet yetkililerine sunulan tüm ödeme ve ödenekleri doğru şekilde kaydedin;
- Bize rüşvet vermeye veya bizden rüşvet almaya yönelik çabalar ve buna yönelik şüpheleriniz hakkında açıkça konuşun;
- Faaliyetlerimizin gerçek yapısını doğru ve tam olarak kaydetmeyi asla gizlemeyin ve ihmal etmeyin, asla defter ve kayıtlarımızı tahrif etmeyin veya etkilemeyin;
- Asla mal ve hizmetler için adil pazar değerinden daha fazla ödeme üzerinde mutabakata varmayın;
- Asla yolsuz bir davranış veya bunun görünümü içerisinde yer almayın.

4.2 Hediyeler & Eğlence

Paydaşlarımızla iyi ilişkiler inşa etmek ve bunu sürdürmek çok önemlidir ve hediyeler ve eğlence bunun önemli bir kısmı olarak tanınmakta ve oluşturulmaktadır. Makul, orantılı, iyi niyetli ve alışılmış şekilde verilen veya alınan, açık ve şeffaf olmak koşuluyla prensipte, ticari ilişkileri geliştirme amacını taşıyan hediyeler ve eğlence hiçbir sakınca yoktur. Ancak hediyeler ve eğlence yanlış koşullarda sunuldukları takdirde kolayca rüşvet olarak algılanabilirler.

Yolsuz uygulamalarda yer almak istemediğimiz ve South Stream Transport'u ve kişileri görevi kötüye kullanmanın görünüşünden dahi korumak için, adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar, teklif etmeme veya geri çevirme ticari ilişkiye zarar vermediği sürece asla hediye veya eğlence teklif edemez veya kabul edemezler. Bu durumda, hediye ve/veya eğlencenin teklif veya kabul edilip edilmemesi ve kayıt edilmesine ilişkin uyum bölümüne danışmaları bu kişilerin kendi sorumluluğudur. Uyum bölümü hediye ve/veya eğlencenin kabul veya teklif edilebileceği yönünde tavsiyede bulunursa, bu South Stream Transport adına yapılmalıdır. Kabul edilen hediyeler ve/veya eğlence şirket/bölüm çapında çekiliş düzenleyecek olan uyum bölümüne teslim edilmelidir.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Asla herhangi bir ödül ve/veya eğlence talep, kabul veya teklif etmeyin;
- Bir hediye ve/veya eğlenceyi kabul ya da teklif etmemenizin ticari ilişkiye zarar verebileceği durumlarda uyum bölümüne danışmak sizin sorumluluğunuzdur. Bu sizin görevi kötüye kullanıyor gibi görünmenizi dahi önlemek içindir!
- Teklif veya kabul edilen hediye veya eğlence alışılmış şekilde verilmeli, makul ve değeri (itibari) ve sıklığı itibarıyla orantısal olmalıdır;
- Devlet yetkililerine asla hediye ve/veya eğlence teklif etmeyiniz ve onlardan gelen hediye ve/veya eğlence tekliflerini kabul etmeyiniz, asla nakit para (ya da para muadili hediye kuponu gibi unsurlar) teklif veya kabul etmeyiniz ve asla aile bireylerini hediye ve/veya eğlencelere dahil etmeyiniz.

4.3 Dolandırıcılık, aldatma ve dürüst olmayan davranış

Sahtecilik birisinin başka bir kişiyi kasıtlı olarak aldatması, dürüst olmayan şekilde davranması, herhangi bir (maddi) avantaj sağlamak için konumunu kötüye kullanması ya da başka birisini bu şekilde hareket etmek için kullanması ya da işe dahil etmesidir. Dolandırıcılık birçok ülkede ceza gerektiren bir suçtur ve bireyler dolandırıcılığı kendileri yapmadıkları halde dolandırıcılığın gerçekleşmesine mücadele etme konusunda dikkatsiz veya duyarsız davrandıkları için yargılanabilirler.

Bu nedenle adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların dolandırıcılık yaparak, insanları aldatarak ya da yanlış beyanatta bulunarak avantaj sağlaması veya bunun başkaları tarafından kendilerinin adına yapılmasına mücadele etmelerine izin verilmez. Bu duruma South Stream Transport'u ya da herhangi bir üçüncü şahsı dolandırmak ve bir mülkü herhangi bir şekilde zimmetine geçirmek de dahildir.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Her zaman açık, dürüst ve adil şekilde hareket edin;
- Defter ve kayıtlarınızın tam doğru, tam ve yanıltıcı olmadığından emin olun;
- Tüm faturaları açıklık ve bilgilerin tamlığı bakımından kontrol edin ve bunların sözleşmeli anlaşmalarla uyumlu olmasını sağlayın;
- Hiçbir zaman şirket harcamalarını tahrif etmeyin ve South Stream Transport'taki çalışmanızdan dolayı uygun şekilde gerçekleşmeyen şirket harcamalarına ilişkin talepte bulunmayın;
- Asla South Stream Transport'un para veya kaynaklarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın;
- Dolandırıcılık veya aldatmadan şüphelenmeniz halinde bunu görmezden gelmeyin ve çekincelerinizi açıkça belirtin.

4.4 Çıkar Çatışması

Bir bireyin iki veya daha fazla çıkarın çatıştığı bir durumda muhakeme veya bağımsız düşünme yeteneğinden taviz vermesi halinde çıkar çatışması meydana gelir. Genellikle bu durum South Stream Transport'tan fayda sağlayan bir birey ya da bireyin aile üyesi ya da arkadaşıyla ilgilidir.

Kendi çıkarlarımız ve South Stream Transport'un çıkarları arasında çatışmaya yol açabilecek durumlara dahil olmamak için sorumluluk almamız. Çıkar çatışmalarını önleyerek itibarımızı güvence altına almak ve South Stream Transport'un çıkarlarına göre hareket etmek herkesin sorumluluğudur. Kişisel ilişkiler ya da çıkarlar ticari kararları hiçbir zaman etkilememelidir.

Adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların South Stream Transport'a ait olan ticari fırsatlardan kendilerinin (ya da aile veya arkadaşlarının) yararlanmasına izin verilmez. Bu kişiler bir çıkar çatışmasına sebep olması beklenebilecek bir durumda olduklarını fark etmeleri halinde yöneticilerinden ve uyum bölümünden onay veya kılavuzluk almaları gereklidir.

Lütfen bir çıkar çatışması görünümünün, çıkar çatışmasının kendisi kadar zararlı olabileceğine ve bu nedenle bunun da önlenmesi gerektiğine dikkat ediniz.

**'HER ZAMAN SOUTH STREAM
TRANSPORT'UN MENFAATİ İÇİN
ÇALIŞIN'**



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Çıkar çatışmalarını önleyerek itibarınızı ve itibarımızı güvence altına almak ve South Stream Transport'un menfaati için hareket etmek sizin sorumluluğunuzdur. Kişisel ilişkiler ve çıkarlar ticari kararlarınızı hiçbir zaman etkilememelidir;
- South Stream Transport'ta elde ettiğiniz konum, irtibat ve bilgileri kişisel fayda, ya da ailenizin veya arkadaşlarınızın faydasına kullanmayın;
- Bir çıkar çatışmasına yol açması beklenebilecek bir durumda olmanız halinde bunu açıkça belirtin ve kılavuzluk isteyin;
- Mallar ya da hizmetler için üçüncü bir şahsa asla bir sözleşmeye göre mutabık kalınmış ve pazar bazlı fiyatın üzerinde ödeme yapmayın;
- Muhakeme veya bağımsız hareket etmenizi etkileyebilecek veya yanlış yorumlamaya açık olabilecek hediye veya ikramları kabul etmeyin. İtibarınızı ve itibarımızı düşünün;
- Ticari kararları tedarikçiler gibi üçüncü şahısların lehine etkileyebilecek kişilerin South Stream Transport içerisinde var olduğu hissini yaratmayın;
- South Stream Transport ve bir aile üyesi ya da arkadaş, ya da sahip oldukları bir şirket ya da işletme arasındaki kontratlar hakkında uyum bölümünü her zaman yazılı olarak bilgilendirin ve karar alma sürecinin parçası olmadığınızdan her zaman emin olun;
- Sizin ya da aile üyelerinize veya ortaklarınıza ait olan, karar alma sürecinizi etkileyebilecek olan ya da böyle görünen ya da South Stream Transport, paydaşlarımız ve diğer üçüncü şahısların çıkarlarıyla çatışabilecek olan kişisel yatırımlar ya da ticari çıkarları önleyin ve bu mümkün değilse uyum bölümünü yazılı olarak bilgilendirin.

4.5 Politik ve yardım amaçlı bağışlar, katkılar ve sponsorluk

South Stream Transport partilerin politik meselelerine müdahil olmaz ve siyasi partilere hediye sunmaz veya bağış yapmaz. Adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar siyasete katılma ve siyasi katkılar yapma hakkına, bu durumun onları çıkar çatışmasına sokmaması ve South Stream Transport'ı temsil etmediklerinin açıkça belli olması kaydıyla sahiptirler.

South Stream Transport yardım faaliyetlerinde yer alabilir. Şirket olarak sadece uygun şekilde kayıt altında olan gerçek derneklere sadece yardım amaçlı bağış veya katkılar yapmaktayız. Yardım amaçlı katkılar ve sponsorluğu politik ödemelerin bir muadili olarak kullanmıyoruz ve asla ticari ödül ya da teşvik elde etmek veya bunu korumak ya da uygun olmayan başka bir amaç için yardım amaçlı katkı veya bağış yapmamaya özen gösteriyoruz.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- South Stream Transport adına politik bağış ya da katkı yapmayın;
- Onay almadığınız, derneğin gerçek bir dernek olduğundan ve kayıt altında bulunduğundan emin olmadığınız ve şirket olarak katkı yapmadığımız durumda asla South Stream Transport adına bir derneğe katkı yapmayın;
- Asla ticari ödül ya da teşvik elde etmek veya bunu korumak ya da uygun olmayan başka bir amaç için yardım amaçlı katkı teklif veya kabul etmeyin ve asla yardım amaçlı katkıları politik ödemelerin muadili olarak kullanmayın;
- Eğer siyasete kişisel olarak bağış veya katkı yapmak ya da yardım amaçlı faaliyetlerde yer almak isterseniz, kişisel olarak hareket ettiğinizden ve South Stream Transport adına hareket etmediğinizden emin olun;
- Sorularınız için uyum bölümüne danışın.

5 Ulusal ve uluslararası ticaret

South Stream Transport'ta biz açık ve adil rekabete inanırız ve rekabet avantajı elde etmek için etik olmayan uygulamalar yapmayız. Bununla birlikte biz tüm uygulanabilir ihracat ve ithalat kontrolleri ve yaptırım ve yasalara uyarız.

5.1 Antitröst (rekabet) yasası

Antitröst yasaları serbest girişimleri korur ve ticareti sınırlayan ya da açık ve adil rekabeti kısıtlayan davranışları yasaklar. South Stream Transport'ta biz açık ve adil rekabete inanırız ve rekabet avantajı elde etmek için etik olmayan uygulamalar yapmayız.

Bu nedenle adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların rekabet karşıtı uygulamalarda yer almasına izin verilmez. Rakiplerle resmi olmayan şekilde dahi fiyatlandırma (indirim, iade veya fazla ücret), üretim, tedarikçiler veya pazarlara ilişkin anlaşmaya varmalarına izin verilmez. Rekabet karşıtı uygulamalar projemize ve itibarımıza zarar verecektir. Bunlar yasadışıdır ve şirketlerin ağır para cezaları almasına ve bu uygulamalarda yer alan kişilerin para ve hapis cezaları almasına yol açabilir.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Tüm uygulanabilir antitröst yasalarına sıkı şekilde uyun;
- Rakiplerle hangi tedarikçiler, müşteriler ve müteahhitlerle iş yaptığımızı ve bunu hangi esaslarda yaptığımızı tartışmayın. Rekabet açısından hassas meselelerin ortaya çıkması halinde rakiplerin bulunduğu toplantılardan hemen ayrılın (ve bunun fark edilmesini sağlayın!);
- Yasal bir gerekçe olmadan, gayri resmi şekilde dahi rakiplerle fiyatlandırma, üretim, tedarikçiler ya da pazarlar hakkında tartışmayın. Bir uygulamanın yasal olup olmadığına ilişkin her zaman yasal tavsiye alın;
- Olası rekabet karşıtı uygulamalardan haberdar olmanız halinde bunu açıkça belirtin.

5.2 İhracat ve ithalat kontrol yasaları ve yaptırımları

İhracat kontrol yasaları ve yaptırımları bilgi, yazılım, mal ve hizmetlerin ulusal sınırların ötesine satışı, gönderimi, elektronik olarak aktarımı ya da sunulmasına ilişkin olarak ülkelere yasal kontrol yetkisi verir. İhracatlar sadece geleneksel gönderim yöntemleri vasıtasıyla değil tartışma ya da görsel denetimler vasıtasıyla elektronik aktarımları da içerir.

İthalat kontrol yasaları ve yaptırımları bilgi, yazılım, mal ve hizmetlerin kendi bölgelerin için satın alınması, gönderimi, elektronik aktarımı ya da sunulmasına ilişkin olarak ülkelere yasal kontrol yetkisi verir.

İhracat ve ithalat kontrol yasaları ve yaptırımlarına uyum sağlanmaması işlemsel gecikmelere yol açabilir ve projemize, itibarımıza ve ticari çıkarlarımıza zarar verebilir. South Stream Transport para cezası gibi yasal sonuçlarla karşılaşabilir ve kişiler para ve hapis cezasına çarptırılabilir.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Tüm uygulanabilir ihracat ve ithalat kontrol yasaları ve yaptırımlarına sıkı şekilde uyun;
- Mal, teknoloji, yazılım ve hizmetlerin ulusal sınırlardan öteye aktarımından ve mal veya hizmetlerin bir ülkeye girişinden önce ihracat ve ithalat kontrol yasalarının potansiyel etkisine ilişkin dikkatli şekilde düşünün. Harç, resim ve vergilerin ödendiğinden emin olmanız ve bir ülkeye kısıtlı malları sokarken beyan etmeniz gereklidir. Yasaklı malları ihraç veya ithal etmeyin;
- Herhangi bir ihracat ya da ithalat işlemi hakkında şüphenizin olması halinde yasal tavsiye alın;
- Başka ülkelere bilgi ihracatının/başka ülkelerden bilgi ithalatının yasak olmadığından ve yasalar gerekli kıldığı takdirde gerekli ruhsatların alındığından emin olun.

6 Bilgi ve varlıkların korunması

BT ekipmanı ve kaynakları da dahil olmak üzere, fikri, fiziksel ve finansal şirket varlıkları bizim için değerlidir ve biz bunlara azami derecede özen gösteririz.

Çalışanlarımızın ve ticari ortaklarımızın kişisel verilerine ve mahremiyetine saygı duyar ve bunları koruruz.

6.1 Fikri, fiziksel ve finansal şirket varlıkları

Şirket varlıkları değerlidir ve bu nedenle biz bunları sorumlu şekilde ve azami derecede özenle kullanırız. Şirket varlıkları finansal, fikri, fiziksel ya da manevi yapıda olabilir (örneğin binalar, ekipman, fonlar, yazılım, , know how, veriler, çalışan zamanı, ve fikri mülkiyet.)

Adımıza görev yapan çalışanlar acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahısların izinsiz kişisel fayda için şirket varlık ve kaynaklarını kullanmasına izin verilmez ve biz dolandırıcılık, hırsızlık ve ihmal ya da şirket varlıklarının uygun olmayan şekilde kullanımından kaynaklanan kayıpları hoş karşılamayız. Lütfen güvenlik nedeniyle kameraların South Stream Transport tesislerine konulabileceğine dikkat ediniz. Çalıştığınız yerde bu tür bir durumun geçerli olması halinde bilgilendirileceksiniz.



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Şirket varlıklarına gerekli özeni gösterin ve diğer kişilerin varlıklarına saygı duyun. Onları koruyun ve olası kayıp, hasar, hırsızlık, kötüye kullanım, israf, suistimal, zimmete geçirme ve ihlal durumlarından haberdar olmanız halinde açıkça belirtin;
- South Stream Transport ya da diğer bir üçüncü şahıs tarafından size verilen bilgilerin güvenliğini sağlayın;
- Şirket işleri için uygun şekilde harcanmayan meblağları asla manipüle etmeyin, yanlış aktarmayın, yanlış kaydetmeyin ve talep etmeyin.

6.2 BT Ekipmanı ve Kaynakları

BT ekipmanı ve kaynakları ve içerdikleri bilgilerin bizim için değerli olduğu aşıkardır. Biz bunları uygun olmayan herhangi bir amaçla kullanmayız.

BT ekipmanı ve kaynaklarından kastımız South Stream Transport tarafından sahip olunan ya da kullanılan bilgi ve iletişim teknolojisi, sistemler ve ekipmanlardır. BT ekipmanı ve kaynakları masaüstü, dizüstü, el bilgisayarları ve aygıtlar, sunucular, ağlar (internet gibi kamu ya da dış ağlara bağlantı da dahil), flaş diskler, hafıza kartları, harici hard disk ve CD'ler gibi depolama aygıtları, telefonlar, mobil telefonlar ve faks, yazıcı ve yarıyıcılar gibi bilgisayarlı ofis ekipmanı, e-posta, sesli mesaj, kısa mesaj, elektronik dosyalar, veritabanı girişleri ve internet paylaşımları gibi bu teknolojiler tarafından depolanan ve gönderilen bilgiler ve bu teknolojileri kullanan ya da bu bilgiyi işleyen uygulamalardır.

Adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar ticari amaçlı olarak şirket bilgisayarları ve diğer ekipmanı kullanmalıdır. Bununla birlikte, South Stream Transport kişisel amaçlarla ekipman ve kaynakların kullanımına, bu amaçların şirket işleriyle çakışmaması ve önemli artan maliyetlere yol açmaması koşuluyla izin vermektedir. Kişisel kullanım bir hak olmayıp ayrıcalıktır ve kötüye kullanılmamalıdır. Kişiler her zaman şirket BT ekipmanında ve kaynaklarında depolanan veya bu ekipman ve kaynaklar vasıtasıyla iletilen bilgilerin şirkete ait olduğuna dikkat etmeli ve şirketin kişilerin e-posta ve internet kullanımını izleme hakkı bulunduğunun farkında olmalıdır.

**'TÜM ŞİRKET VARLIK VE KAYNAKLARINA
AZAMİ ÖZENLE YAKLAŞIN'**



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- BT ekipman ve kaynaklarının korunması için gerekli önlemleri alın ve hassas, gizli ve ayrıcalıklı bilgileri koruyun;
- BT ekipmanı, kaynaklar, sistemler ya da ağların kullanımını suistimal etmeyin;
- South Stream Transport sistemlerini yasadışı ya da saldırgan nitelikte olan, ya da yasadışı şekilde elde edilmiş materyale erişim, bu materyalin elde edilmesi, yaratılması ya da dağıtılması için kullanmayın. Bu materyaller müstehcen, pornografik, cinsiyetçi, ırkçı, küçük düşürücü ve kötü materyaller ya da telif hakkını ihlal eden materyallerdir;
- South Stream Transport'un BT ve iletişim tesislerini yasadışı ya da ahlaka aykırı faaliyet veya amaçlarla (IP haklarının ihlali ya da siber suç işlenmesi), ya da kumar oynamak veya kendi ticari faaliyetlerinizi yürütmek için kullanmayın;
- South Stream Transport adını veya markasını kişisel e-postalarda kullanmayın;
- Şifre korumalı USB diskler gibi South Stream Transport'un tüm güvenlik önlemlerini kullanın;
- BT ekipmanına yazılım yüklemeyen ya da donanım kurmadan BT bölümünden izin alın;
- Kişisel ya da işle ilgili olmayan faaliyetler için şirket BT ekipmanı ve sistemleri kullanırken yerel yasa aksini belirtmediği sürece gizlilik olduğunu varsaymayın.

6.3 Kişisel Veriler & Gizlilik

Çalışanlarımızın ve iş ortaklarımızın kişisel verilerine ve gizliliğine saygı duyar ve bunları koruruz.

Verilerin korunması ve gizliliğe ilişkin yasalar ülkeden ülkeye değişir ve kişisel bilgilerin (adlar, adresler, doğum tarihleri, vergi ve sosyal güvenlik numaraları, mesleki unvanlar ya da fotoğraflar gibi) toplanması, saklanması, elden çıkarılması, kullanılması ve sunulmasını düzenler.

Kişisel bilgileri topladığımız, sakladığımız ve kullandığımız hallerde uygulanabilir veri koruma ve gizlilik yasaları ve katı standartlarla uyumlu hareket etmekteyiz. Bizler sadece yerel veri koruma ve gizlilik yasaları tarafından izin verilen ya da yasal gerekçelerle talep edilen kişisel verileri toplamakta, saklamakta ve kullanmaktayız. Kişisel bilgiler yerel veri koruma ve gizlilik yasalarında belirtilen saklama süresinden daha uzun süre saklanamazlar. South Stream Transport tarafından toplanan ve saklanan tüm kişisel veriler adil, şeffaf, dikkatli ve uygulanabilir veri koruma ve gizlilik yasalarıyla uyumlu olarak işlenir.

Sadece yetkili kişiler kişisel verilere erişim sağlayabilir ve bu kişiler sadece bu bilgilere ticari bir ihtiyaç olması halinde bu bilgileri şirket içinde kullanabilirler. Biz hiç kimsenin şirket dışındaki herhangi bir kimseye kişisel ve gizli verileri izinsiz ya da kanunun gerekli kıldığı haller dışında açıklamasına izin vermeyiz. Şüphe durumunda, adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar hukuk bölümüne danışmalıdır.

**'KİŞİSEL VERİLERİ KORUYUN: BUNLARI
GÜVENCE ALTINDA VE GİZLİ TUTUN'**



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Kişisel verileri sadece yasal ticari nedenlerden ötürü toplayın, saklayın ve kullanın. Bunları sadece kişilerin sizden kullanmanızı beklediği şekilde kullanın ve ilgili kişiyi bilgiyi ne amaçla kullanmak istediğiniz ve kiminle paylaşabileceğiniz konusunda bilgilendirin;
- Kişisel verileri koruyun: bunları güvence altında ve gizli tutun. Bunları açıklamayın ve uygun olmayan şekilde kullanmayın. Bu bilgilerin, öğrenmeye ilişkin yasal hakkı bulunan kişilerle ya da bilgilerini sakladığımız kişilerin onayı dahilinde paylaşılmasını sağlayın. Gizli kişisel bilgileri yasa tarafından gerekli kılınmadıkça ilgili kişinin izni olmadan herhangi bir kimseye açıklamayın;
- Kişisel ve gizli bilgilerin (ör. çalışan detaylarını içeren bir belge, dizüstü bilgisayar ya da flaş disk) kaybını derhal rapor edin;
- Onay almaksızın işe başvuran kişilerin referanslarını asla kontrol etmeyin;
- Başkalarının gizlilik haklarına saygı gösterin ve tüm uygulanabilir veri ve gizlilik yasaları ve şirket standartlarına uyun;
- Şüphe olması halinde hukuk bölümüne danışın.

7 İletişim

Her zaman bütünlük içerisinde iletişim kurarız.

South Stream Transport olarak nasıl görüldüğümüz ve bize duyulan güvenin düzeyiyle ilgili olarak kendimizle ilgili nasıl konuştuğumuz önemli bir rol oynar. Uygun, doğru şekilde ve özenle iletişim kuramamak ve bilgileri güvence altına alamamak itibarımıza ve işimizi verimli şekilde yapma yeteneğimize ciddi zarar verir.

Bu nedenle adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar şirket iletişim politika ve kılavuzlarına uymalı ve tüm iletişim unsurları (ör. finansal kayıtlar, açıklamalar, iç ve dış iletişim) uygun, doğru ve tam olmalıdır. İletişim asla yanlış yönlendirmeyi amaçlamamalıdır.

İletişim politika ve kılavuzlarımız South Stream Transport'un tüm iç ve dış iletişimine ilişkin kuralları belirler. Bu kurallar her tür iletişim için geçerlidir. İletişim örnek olarak posta, elektronik belgeler, kısa mesajlar, web sayfaları, sosyal medyadaki paylaşımlar, kağıt belgeler, faks ve konuşma, ses ve sesli posta kayıtlarıdır.

**'HER ZAMAN BÜTÜNLÜK İÇERİSİNDE
İLETİŞİM KURUN. İLETİŞİMİNİZ UYGUN,
DOĞRU VE TAM OLMALIDIR'**



SİZden ne bekliyoruz (adımıza görev yapan çalışanlar, acenteler, danışmanlar ve diğer üçüncü şahıslar):

- Tüm iletişim politika ve kılavuzlarımızı okuyun, anlayın ve takip edin. Sorularınız için lütfen iletişim bölümümüze danışın;
- Her zaman bütünlük içerisinde iletişim kurun. İletişiminiz uygun, doğru, tam ve yanıtıcı olmayacak şekilde olmalıdır;
- İletişim sırasında spekülasyon, abartı, yanlış yönlendirme, günlük konuşma ya da hassas, ciddi ve gizli meselelerle alakalı şaka yapılmamalıdır;
- Size South Stream Transport ya da diğer şahısların emanet ettiği bilgileri, özellikle bunların açıklanmasına izin verildiği ya da yasal olarak zorunlu olduğu durumlar dışında gizli tutun. Gizli bilgiler açıklandıkları takdirde rakiplerin işine yarayacak ya da South Stream Transport ya da paydaşlarına veya diğer üçüncü şahıslara zarar verebilecek kamusal olmayan tüm bilgileri içerir;
- Medyanın sorularını doğrudan halkla ilişkiler ve iletişimden sorumlu kişiye ya da ilgili amire iletin;
- Bir rakiple iletişimin antitröst yasalarının ihlaline yol açabileceğine dikkat edin (ayrıca bakınız 5.1).

8 Uyum Organizasyonu & Açıkça İfade

Şu anda Davranış Kurallarımızı okumuş bulunmaktasınız. Bizim South Stream Transport olarak duruşumuzu ve bütünlük içerisinde çalışmak için kendimize koyduğumuz kuralları biliyorsunuz.

Bu bölümde South Stream Transport içerisinde uyum organizasyonunun nasıl yapıldığı ve sahip olabileceğiniz soru ve çekinceleri nasıl açıkça ifade edebileceğiniz açıklanmıştır.

8.1 Uyum Organizasyonu

South Stream Transport, temelini bu Davranış Kurallarının oluşturduğu South Stream Transport Uyum Programının yürütülmesi ve izlenmesinden sorumlu olan ve uyum bölümünün başında bulunan bir Baş Uyum Sorumlusu (ve Vekili) görevlendirmiştir.

Uyum Programımız projemizi bütünlük içerisinde yürütmemiz için kılavuzluk yapmaktadır. Uyum Programı iletişim, eğitim, bir bütünlük kültürünü destekleme ve izleme aşamalarından oluşmaktadır (daha fazla bilgi için bakınız bölüm 1.3).

Uyum bölümünde bizler bu davranış kuralları ve ilgili konularla ilgili olarak sizing sorularınız hakkında size yardımcı olmak için bulunmaktayız. Lütfen daha fazla bilgiye ihtiyaç duymanız, soru ve yorumlarınızın olması ya da eğitim ya da iletişim ihtiyaçlarınızın bulunması halinde bizimle irtibata geçin. İrtibat detaylarınız için bölüm 8.3'e bakın.

'ŞÜPHENİZ VARSA AÇIKÇA BELİRTİN!'

8.2 Açıkça ifade

South Stream transport'ta bizler size rahatça konuşabileceğiniz açık ve güvenli bir ortam sağlamak için çalışıyoruz. Sizden sadece belirli bir konuya açıklık kavuşturulmasını istediğinizde değil, herhangi bir yasa, yönetmelik, Davranış Kurallarımız ya da ilgili politikalar, prosedürler, yönetmelikler veya iddia edilen diğer düzensizliklerle ilgili (şüphelendiğiniz) ihlaller hakkında da konuşmanızı bekliyoruz. Bunu kendinize saklamayın, başkasının konuşmasını beklemeyin ve görmezden gelmeyin. Biz burada birbirimize yardım ve bütünlük için şirketin itibarının ve kendi itibarımızın korunması amacıyla varız.

Aşağıdaki şekillerde konuşabilirsiniz:

- Tıpkı işle ilgili olarak karşılaştığınız ve tartışmak istediğiniz herhangi bir mesele gibi, soru ve çekincelerinizi bir ekip toplantısında idareciniz ya da üst idareciniz ile tartışmanız en iyi yöntemdir;
- Bunu rahat bir şekilde yapamayacağınızı düşünüyorsanız, her zaman uyum bölümüne gidebilirsiniz. Biz yüz yüze, e-posta yoluyla, normal posta yoluyla ya da telefon yoluyla görüşmeye açığız (irtibat detaylarımız için bölüm 8.3'e bakınız);
- [Bununla birlikte, çekinceniz hakkında konuşmak için dış uyum hattını arama imkanına da sahipsiniz. Bunu isim vermeden dahi yapmak mümkündür (ancak bu sizinle çekinceniz hakkında konuşmayı zorlaştırır). Uyum hattı günde 24 saat, haftada yedi gün açıktır. Hattı arayan bireyler deneyimli, bağımsız bir operatörle güvenle konuşabilir. Rapor edilen çekinceleri kayıt altına alınacak ve tutarlı vaka yönetimi ve inceleme kılavuzlarıyla uyumlu olarak muamele edilecektir. Lütfen şu anda dış uyum hattının etkin olmadığına dikkat edin. Hat etkin hale geldiğinde size irtibat detaylarını vereceğiz. Şu anda çekincelerinizi compliance@south-stream-transport.com adresi vasıtasıyla rapor edebilirsiniz];

Herhangi bir rapor ya da çekincenin derhal ve sıkı bir gizlilik içinde inceleneceğinden emin olun. Çalışanların bir çekince hakkında konuşması veya başka çalışanlara bunun için yardım etmesinden dolayı çalışanlara karşılık vermek ya da yaptırım uygulamak söz konusu olmayacaktır. Bununla birlikte, kasıtlı olarak yanlış bir rapor verilmesi halinde disiplin işlemi uygulanacaktır.

8.3 Uyum Bölümü & Dış Uyum Hattı İrtibat Detayları



Baş Uyum Sorumlusu

Bay Sascha Reichardt



Adres: South Stream Transport B.V.
Attn. Bay Sascha Reichardt, Baş
Uyum Sorumlusu
Parnassusweg 809
1082 LZ Amsterdam
Hollanda
Telefon: +31 (0) 20 262 46 30
E-posta: compliance@south-stream-transport.com



Uyum Bölümü

Adres: South Stream Transport B.V.
Attn. Compliance Department
Parnassusweg 809
1082 LZ Amsterdam
Hollanda
Telefon: +31 (0) 20 262 46 67
E-posta: compliance@south-stream-transport.com



Dış uyum hattı

[İrtibat detayları dış uyum hattı uygulamaya konulduğu zaman iletilecektir.]

© South Stream Transport B.V. 2013

Permission to reproduce any part of this publication should be sought from South Stream Transport B.V.

If there are discrepancies between any translated version and the English version, the English version will prevail.

For more information, including copies of policies and other documents referred to in this code of conduct, visit our intranet, consult our compliance department, or email compliance@south-stream-transport.com. An electronic version of this code of Conduct will be made available at www.south-stream-offshore.com.